Ն° 9183 15/28 ՀՈԿՏ. 1915 ԲԷՆՃՇԷՆՊԻՀ 15 ԹԸՇՐԻՆԸ ԷՎՎԷԼ 1331 31 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

جريدهٔ شرقيه
(تاريخ تأسيسى ١٢٩٣)

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ
Թարիխը թէէսիսի 1877

صاحب امتياز اغوب جبوه‌لك
مؤسسى ديكران جوه‌لك
باب عالى صدارت قپوسى قارشوسنده نومرو ٤٩

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԶԱԶ ՎԷ ՄԻԻՏԻՐԻ
ՏԱՎԱ ՎԷՐԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Միւհասիպի : ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Պապը Ալի գարշըսընճա, Նո. 49

20 ԲԱՐԱ

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

ԹԷՊԼԻԴԸ ՐԷՍՄԻ

14 Հոկտ. թարիխիլի գարարկեահը ումումիբեան թեպլիդ օլընմըշ տր.

1.— Զանագգալե նեպնեսինեն.— Անաֆարթալարտա քէյֆ գալարըմըզ տիւշմէն սիրբէրլէրինէ հապլաչըպ թահքիմաթլա մէշղուլ տիւշմէն էֆրասընտան պիր գըսմընը պօմպա թէարրուզլարըյլա իթլաֆ իսէրէք թահքիմաթը մէն իթմիշլէր վէ տիւշմէնին պաղը սիբերլէրինէն թէլ էօրկիւլէրինի սէօքիւպ կէօթիւրմիշլէր տիր։ Կէրէք պուրատա վէ կէրէք Արը Պրունընտա տիւշմէնին կէմի վէ դարա թօբլարըյլա թօրճըլարըմըզ արասընտա պիր միւտէթ սթէշ թէսթի իտիրմիշ վէ Արը Պրունը իսկէլէսի ճիվարընտա կէօրիւնէն տիւշմէն նապլիյէ գալարը պու թօրճը-ատթէշլէրիմիզէ տաղըտըլմըշ տըր։ Սէտիւլպահրտա տիւշմէն՝ սոլ ճէնահ սիբէրլէրիմիզէ 700է հազըն թօրճը մէրմիսի վէ պօմպա էնտահթ իթմիշ, պիր թէէսիր հաբամամըշ տըր։

2.—Գոֆգաս ճէպհէսինտէ սաղ ճէնահտա քէյֆ պէօյիւքլէրիմիզէ տիւշմէն պէօյիւքլէրի արասընտա իճրա իտիլէն միւսաատմէտէ տիւշմէն ըիւճարթա մէճպուր իտիրմիշ տիր։

3.—Տիկէր ճէպհէլէրտէ թէպէտիւլ եօզ տըր։ (Մ.)

ՊԱԼԳԱՆ ՀԱՏԻՍԷԼԷՐԻ

ՏՕԳՐԱՆԸՆ ԹԱՀԻՑԷՍԻ.— Սըրպլարըն Տօյրանը պօշալթըզլարը Սէլանիկէ պիլտիրիլիյօր։ Հիւքիւմէթ՝ էվրագ վէ նուզուտը Պարիզայա նազլ իթմիշ տիր։ Միւլքիյէ մէմուրլարը հէնուզ չէհրի թէրք իթմէմիշլէր տիր։ (Թ.)

*** Սէլման էրքեանը հարպինըն Հոկտ. 27 թարիխլի թէպլիղինտէ պիլ իտասա տէնիլիյօր քի, ժէն. Պոյաճիէֆին Պուլկար օրտուսընյա տօղրուտան տօղրույա ղապըթան թարաֆընտան գոմանտա իտիլէն սէվրիյէլէրլէ Պրգաբալանգանընը չարպընտա Դանուբ իւղերինտէ Լիուպիսէվաչտա մուհասարթ թէէսիւս իթմիշ տիր։ (Գ.)

ՐՈՒՄԱՆԻԱ ԱՀՎԱԼԻ.— Ռումանիանըն մէտուլ մուհիմ ըիճալընտան պիրինին «Աավէրուլ»ա իթթիկի պէյանաթ Իթիլաֆ թարաֆտարլարը նէզտինտէ միւէլլիմ պիր թէէսիր պրագմըշ տըր։ պու ըիճալ՝ Պալգանլար հարպընա Ռումանիանըն իշթիրաք իթմէյէճէկինի սէօյլէտիքտէն սոնրա տէմիշ տիր։ «Շայէտ Իթիլաֆ թարաֆտարլարը չէսիա մուհալէֆէթլէ հիւքիւմէթի թէրքը մէվզըյա մէճպուր իտէրլերսէ, հուրրիյէթբէրվէրան՝ Ալէմանիայա մէյհալ վէ Մ. Մայօրէպունընը ըիյասէթինտէ պիր հիւքիւմէթ թէշքիլ իտէճէքլէր տիր։ Ռումանիա՝ իսարիճի հատիսէլէրլէ միւսալիսէլէմիզի ինթաճ իտէճէք պիր թէպէտիւլ հասըլ օլմատըգճա, մուհաֆազայի պիթարաֆի իտէճէք տիր։ Հէր հալտէ մէրքէզի տէվլէթլէր պիզէ թասվիզաթ վէրմէկէ մէյիլլի տիրլէր»։ Պալգանլար ահվալինին Տէօրթլէր Իթիլաֆը իշիւն ճիասէն էլիմ պիր սուրէթէ թէվազզուհը Ֆիլիբէպու վէ ըէֆիզլէրինին իւմիւլէրինի ալթիւսթ իթմիշ տիր։ Պու ղէվալլըլար պիր թազըմ մանէասըզ թաֆրաֆիւրուշլըգլարտա պուլընը յօրլար, հաթթա Ֆիլիբէպու՝ Բարիզին «ժուրնալ» կազէթասընա եազտըղը պիր մէքթուպա, Ռումանիանընը՝ Ռուսլարընը թէքրար Գարբաթլարա միվասէլէթինէն սոնրա հարաքէթ իտէպիլէճէկինի սէօյլէմիշ տիր։ Սէլանիկ—Նիշ չմէնաքէրէրինին Պուլկար օրտուսընճա իշղալի իւղերինէ հիւքիւմէթ՝ ղարպ մէմալիքինէն Ռուսիա վէ Շուէյտ թարիֆյէլէ ճէլպ իտիլէն էմթասանընը թրանսիթ մուամէլէսինի թէէմին իշիւն Շուէյտ վէ Ռուսիայա խուսուսի պիր գոմիսիոն կէօնտէրմիշ տիր։ (Թ. Է.)

ՎԱԼԱՆՏՕՎՕ ՄԻԻՍԱՏԷՄԷՍԻ.— Սէլանիկտէն «Թ. Էֆքեար»ա պիլտիրիլմիկինէ կէօրէ, քիւլիյէթլի Պուլկար ասքէրլէրինին Սէլանիկ—Սկիւպ թարիգինի զաթ իթմէք իւզրէ վալանտօվօ ճիհէթինէն Սրրպլարա թէարրուզ իթթիկինէ տայիր Իթիլաֆճըլարը՝ վէրտիքլերի խասէրլերէ՝ բաղմէն, թէարրուզ իսէն զուվվէթ՝ չէթէլերտէն իպարէթ իսի։ Պուլկար չէթէլերի մուհիմ պիր մըղտար թօրճը զուվվէթիյլէ թապվիյէ իտիլէն Սրրպ մէվզալարընա չիտտէթլի պիր թէարրուզ հաբարադ 7 սաաթ սիւրէն միւսատէմէտ Սրրպլարը բիւսկիւրթմէք վէ մաղլուպ իթմէք իւզրէ իքէն էքսէրիսի 10·5լիք աղը թօրլարտան իպարէթ օլմադ իւզրէ մուհիմ պիր թօրճը զուվվէթիյլէ Սրրպլարընը իմտատընա եէթիշէն Ֆրանսըզ ասքէրի միւսատէմէյէ իշթիրաք իթմիշ վէ Ֆրանսըզլարընը զըրհը օթօմօպիլէրլէ հարպ իթմէյէրի նէթիյէճէսինտէ Պուլկար չէթէլերի՝ մէվզաի ասլիլերինէ չէքիլմէկէ մէճպուր օլմուշլար տըր։ Պուլկար չէթէլերի պիր աղ իմատատ զուվվէթի ալարադ Սրրպլարլա Ֆրանսըզլարա թէքրար թէարրուզ իթմիշլէր իսէ տէ, մուխասիմլէրին ատէտի վէ թէճհիզաթը ֆահգ օլմաղլա իլերլէմէմիշլէր տիր։ Ֆրանսըզլար՝ չէթէլերին խկ թէարրուզաթընա զարշը կէլէպիլիքտէն սոնրա կէվկէլի ճիհէթինէ տաբի պիր մըղտար ասքէր կէօնտէրմիշլէր իսէ տէ, Պուլկար թօրրաղընա կիրմէկէ մուվաֆֆագ օլամայարուգ բիւսկիւրթիւլմիշլէր տիր։ Բատիշ ճիհէթինտէ հարաքէաթը հարպիյէտէ պուլընան ասըլ մունթազամ Պուլկար զըթաաթը իսէ, Սրրպլարը ֆէնա հալտէ մաղլուպ իթմիշլէր տիր։ Սթրումճա վէ Տօյրան հէվալիսինտէ մուհիմ մըղտարտա մունթազամ Պուլկար ասքէրինին մէվճուտ օլմամասընա բաղմէն Սրրպլարլա միւթէֆիզլէրինին հիչ պիր մուզաֆֆէրիյէթ թէէմին իթմէմէլէրինտէն, Պուլկարլարըն միւթթէֆիզլէրլէ պէրապէր աղ միւատէթ իշինտէ Սրրպիայա թէմամէն հաքիմ օլաճագլարը զօլայլըգլա անլայըլըր։

Սէլանիկտէ կէչէն կիւն պիր ինկէլիզ զապիթի՝ պիր նէֆէրլէ պէրաբեր կէօմրիւքտէ տուխուլի մէմնու պիր մանթըգայա կիրմէք իսթէմիշ իսէ տէ, նէօվպէթճի Եունան էվզոն նէֆէրի՝ պէօյիւկիւնտէն ալարը էմր իւզերինէ միւսաատէ իթմէմիշ վէ ինկ. զապիթի՝ Եունան նէֆէրինէ հիւճիւմլէ էլինտէն սիլահընը ալմադա գալգըշմըշ իսէ տէ, նէֆէր՝ սիլահընը գուլլանըպ զապիթի էօլտիւրմիւշ տիր։ Զապիթ մայէթինտէքի նէֆէր իսէ, ըէվոլվերինի չէքիլ Եունան նէֆէրինէ իքի զուրյուն սըգմըշ իսէ տէ, իսապէթ իթթիրէմմիշ տիր։ Եունան նէֆէրի պիլմուգապէլէ Ինկ. նէֆէրինի տէ կաթլ իթմիշ տիր։ (Թ. Է.)

ՊԻՐ ՖՐԱՆՍԸՆ ՏԻԲԼՕՄԱԹԸ ՆԷՏՏԷՕՐ.— «Ֆրայէ Բրէսէ»ա.—Մարուֆ պիր Ֆրանսըզ տիբլօմաթը պէթարաֆ պիր չախսա տէմիշ տիր քի, «Իթալիանընը Պալգանլարա միւնասէլէսինէ տաիր հէնուզ միւզաքէրէ ճէրէյան իտիյօր, լաքին հէր նէ տէ օլսա, Իթալիանընը՝ պու այընը խիթամընտան էվվէլ միւտախէլէսի մէմուլ տէյիլ տիր։ Էմին օլապիլտիկիմ պիր չէյ վարսա, օ սա չու տըր քի, Ֆրանսա պու հարպտա պիր չէր զայպ իթմէյէճէք տիր։ Պիզիմ ֆիքրուհաթ գաղանաճաղըմըզա կէլինճէ, օ պաչգա պիր մէսէլէ տիր։ Հէրիմիզ պունտա իւմիտ իտիյօրըզ, լաքին «Ֆիքրուհաթ» լուղէթինի էօյլէ խաֆիֆիքլէ թէլաֆֆուզ իթմէյէճէկիմ։ Պիզիմ իշիւն մէվճուտ օլմադ վէ ետ օլմամադ պէօյիւք սուաթը նէ վագթ կէլիպ չաթարսա օ զէման մէնաֆիիմիզ իշիւն հէր չէյի ֆէսատ իտէճէկիզ։ Սուլհը ապրընտա մէնաֆիի միլլիյէ նօգթաի նազարընտան զարուրի օլմայան հէր չէյ պիր թարաֆա թէրք օլընճաճաղ տըր։ Միւթթէֆիզ տէվլէթլերին մէնաֆիինէ կէլինճէ, չունը տէմէկէ մէճպուրըմ քի, սոն սուաթտա Ֆրանսա՝ հէրիսինտէն զիյատէ պիզզաթ քէնտիսինի տիւշունմէկէ մէճպուր օլաճագ տըր։ Իթալիայա կէլինճէ՝ ոնըն գըյմէթը միւզահէրէթինին միւպալաղալը օլտուղը կէօրիւնիյօր։» (Հ.)

ՃԻՑՕԼԻԹԻՆԻՆ ՊԷՑԱՆԱԹԸ.— Իթալիա սապգ պաչ վէքիլի Մ. ճիօլիթթի Զուիցէրիա հուգուգ բրօֆէսօրլարընտան պիրինէ տէմիշ տիր քի, «Մուհարէպէ Պալգանլարտա պաչլատը վէ օրատա զաթիէն նէթիյճէլէնճէք տիր։ Պալգանլարտաքի տիբլօմասի միւճատէլէ պիր չօղ սէնէլէրտէն պէրու բէք զիյատ չիտէթլէնմիշ իսի վէ պիր չօղ սէնէլէրտէն պէրու Սթանպօլտա տիբլօմաթլարընն եազը մասալարը արգասընտա էյիճէ պիլէնմիշ օլան ղըլըճ կիզլի հալտէ պուլունըյօր իսի։ Էն մահիր բօլիթիգաճըլար պիլէ Սթանպօլ տիբլօմասիսի տէնիլէն տօլամպաճալը պաղչէ իչինտէ քէնտիլէրինի զայպ իտիյօրլար իսի։ Հէր պիր սէֆիր միւմքին օլտուղը զատար էֆքեար վէ մագսէտլէրինի կիզլէյօր, Օսմ. հիւքիւմէթի տէ պիլմուգապէլէ նէ կիպի ֆիքր պէսլէտիկինի կիզլի թութարագ հիչ պիր չէյ սըղարըմայօր իսի.

«Օսմ. հիւքիւմէթինին զայէթ մահիր երքեանը սիյասիյէ եէթիշտիրտիկի վէ զարպի էվրօբա իլէ Իթալիատաքի տիբլօմաթլարընն պազը չէյլէր էօյրէնմէկէ միւհթաճ օլտուգլարը իթթիրաֆ իտիլմէլի տիր։ Իչթէ պու տիրլօմասի Օսմ. դուվվէթ վէ ազամէթինին թէքրար ույանմասընը հազըրլասը։ Շիմամի թէքրար Օսմ. գուվվէթ վէ ազամէթինտէն պահա իտիլմէսի լազըմ կէլիյօր։ Պու գուվվէթ բէք մուհիմ պիր ամիլ օլաուս։ «Խասխա ատամ»ըն միրասընա գոնմայը տիւշիւնէն տէվլէթլէր ուզուն միւատէթ աճը խաթըրէլէրտէն քէնտիլէրինի գուրթարամայաճագլար տըր։ Ալէմանիա-Ավսթրիա - Պուլկարիա - Թիւրքիա հօլը աչըլարգտան սոնրա կէնճէլէշմիշ Թիւրքիանընն նէ բարլագ թէրադդը վէ թէքամիւլ իտէճէկինի չիմտիտէն Թահմին իթմէք միւմքին տէյիլ տիր։ Չիւնքի պու խաթթ թէմտիտ օլընարագ Թիւրքիա-Իրան-Աֆղանիստանտան կէչիրիլիր վէ Հինտիսթանա գատար իյալ իտիլէպիլիր։ Հինտիսթանը հալը իթթիֆալտա պուլընտրան 180 միլիոն Միւսիւլման մէմլէքէթլէրինի տէ պու սիլսիլէի մէմալիքէ իլնագա միւգթէտիր տիր։ Թարապլուստա իթալեան հիւքիւմէթլերինի մուհաֆազա իտէպիլմէմիզ տէ չիւրէնէլի տիր։ Թիւրքլերին զուհուրի իւզերինէ պիւթէն չրմալի Աֆրիգա այագլանաճագ, օրատաքի միւսթէմլիքաթըմըզը ապգլամագ իսթէրսէք պիզի միլիոնլարճա ասքէր ֆէտասընա մէճպուր իտէճէք տիր։

«Տայմա պիր Ասիա թէհլիքէսինտէն պահա օլունը։ Իսլամլար իլէ սարալարը պօզուլան տէվլէթլէր իչիւն Իսլամիյէթ թէհլիքէսի տահա պէօյիւք տիր։ Էվրօբանընն զարուլարը էօնիւնտէ 300 միլիոն Իսլամ տուրույօր։ Էօյլէ պիր զէման կէլէճէք քի, պու պէօյիւք քիթլէ պիր տէվլէթին պիւթիւն ճիհան իւզերինտէ հաքիմիյէթինի թէէսիս իթմէսինէ եարտըմ իտէճէք տիր։ Օ զէման՝ արթըգ ուզագ տէյիլ տիր։ Պաչգա մուհիմ պիր մէսէլէ տահա վար տըր։ Ինկիլթէրրա իլէ Ֆրանսա՝ Ռուսլարա Պօղազլարընն աչըլմասընը վէ Սթանպօլընն զապթընը վատ իթմիշլէր իսի, չայէտ պունտա մուվաֆֆագ օլմազլարսա, օ վագթ Ռուսիատա մուհարէպէյէ տէվամ իթմէնին պէյհուտէ օլաուղը զանատթը հասըլ օլաճագ վէ պու ճէրէյան Ռուսիանընն Ալէմանիա վէ Ավսթրիա իլէ միւնֆէրիտ պիր սուլհ ազատ իթմէսինի ինթաճ իտէճէք տիր։ Ինկիլթէրրանընն էն զիյատէ զօրգսըզը պու տըր, վէ կէրէք սիյասիյաթ, կէրէք ասքէրլիք սահէսինտէ Ինկ.լերին պէօյիւք պիր ֆայիյէթ կէօսթէրմէքտէ օլմալարընընն էն պիրինճի սէպէպի՝ պու զօրգու տըր։» (Թանին)

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՊԱՐՈՆ ՎԱՆԿԷՆՀԱՅՄԸՆ ՃԷՆԱԶԷ ԱԼԱՅԸ

Տիւն սապահ՝ Պարոն Վանկէնհայմընն ճէնազէ ալայը բէք բարլագ վուզու պուլտու։ Տահա սապահ բէք երքէնտէն ճէնազէնին պուլունտրը Ալմանիա սէֆարէթխանէսի ճիվարը խալգ իլէ տօլմուշ իսի։ Զաթը Շահանէ նամընա Շահզատէ Զիյաէտտին էֆէնտի վէ եավէրանը Շահանէտէն Մէհմէտ Ալի պէյ, Սատրազամ բաշա, Շէյխիւլ-իսլամ էֆ. վէ պիլճիմլէ վիւքէլաի սարիէ, երքեան վէ իւմէրաի ասքէրիյէ չէհրիմիզտէ պուլունան պիլճիմլէ սիֆիրա վէ աթաշէլէր մէրասիմէ իշթիրաք էյլէմիշ տիր։ Սէֆարէթ պաշ թէրճէմանը Տօդ. Վէպէր թարաֆընտան իսթիպալ օլունան տավէթլիլէր նըսֆ հիլալ չէքլինտէ թապութըն էթրաֆընտա ախաը մէվզը իթտիքլէրի սըրատա, միւթէվէֆֆանընն գէվճէսի իլէ չօճուգլարը սիյահ էլպիսէլերի լապես օլտըգլարը հալտէ թապութըն այագ ուճունտա տուրտըլար։ Պունընն իւզերինէ թամամ

սաաթ 10տա մէրասիմը բուհանիյէ իյ-
գիասընա պաշլանըլմըշ, վէ ոէֆարէթ-
իանէնին իքինճի բաբասը Մոնսէնեօր
Պարլիա ուզուն պիր տուա օգումըշ վէ
նիհայէթինատ միւթթէֆիգ օրտու վէ
տօնանմալարըն մուզաֆֆէրիյաթը թէ-
մէննիյաթընը իզհար էյլէմիշ տիր։
Պու էնատատ Լանկէ պէյին ըիյասէթի
թահթընաաքի Պահրիյէ մուսիպի
հէյէթի Շօրէնին հիւզնավէր
բարշալարընը չալմագտա վէ Ալէման
մէքթէպի զըղ թալեպելերի նէշի-
լեր օգումագտա իտիլեր։ Սաաթ 11ատ
թատուք՝ Ալէման էֆիրատընճա թաա-
զիմէն էլլերինատ թաբթուլուպ, արա-
պայա նաղլ իտիլմիշ տիր։

Պու էնատատ Շահզատէ Զիյաէտ-
տին էֆ. վէ վիւքէլսի ֆիհամ միւ-
թէվէֆա սէֆիրին զէվճէսինէ արզը
թաագիյէթ էյլէմիշլեր տիր։ Պունդն
իւզերինէ աթիաէքի թէրթիպ իւզրէ
սէֆարէթխանէյէն հարաքէթ իտիլմիշ
տիր։ Էն էօնտէ ճէնաղէ ալայը զոման-
տանը Պիրինճի գոլ օրտու վէքիլի
Հիլմի բաշա, մայէթինատ պիր եավէր
վէ պիր էմր զապիթի պուլունարգր
հալտէ իլերիյօրտը։ Հիլմի բաշայը
պիր բիյատէ թատուրը թաագիպ էյլէ-
յօր վէ օնըն արգասընտա պիր սիւվա-
րի պէօյիւկի, պիր պաթարիյէ կէլի-
յօրտը։ Ալէման պահրիյէսինէ մէնսուպ
պիր ասնանմա մուզիգասը վէ ասնան-
մատան միւֆրեզ պիր պէօյիւք, պա-
թարիյայը թատագիպ էյլէյօրտը. պա-
տէհու միւթէվէֆանընն համիլ օլտըղը
նիշանալարը նէտտը իհթիրամընտա կէօ-
թիւրէն Ալէման սէֆարէթխանէ-
սինէ մէնսուպ զապիթան կէլիյօր-
տը։ Նիշանալարը թաշըյան հէյէթին
հէման արգասընտա խատէմի Շահա-
նէ էֆէնտիլերի Զաթը Շահանէ թա-
րաֆընտան իհտա օլունան չէլէնկի
թաշըմագտա, օնլարը տա՝ Վէլիահատը
Սալթանաթ Եուսուֆ Իզզէտտին էֆ.
ճանիպինատէն իհտա օլունան կըլան-
թայը թաշըյան Պահրիյէ էֆիրտը
թաագիպ էյլէմէքտէ իտի։ Պատէհու
սըրասըյլա Հիւքիւմէթը Սէնիյէ նա-
մընա վերիլէն չէլէնկ իլէ վիւքէլսի
ֆիհամ վէ սիւֆէրա թարաֆընտան
կէօնտէրիլէն չէլէնկլեր իթթիհատ վէ
թերագզը, Տօնանմա ճէմիյէթի, Մի-
սաֆասի Միլլիյէ վէ սաիր մուխթէ-
լիֆ հէյէթլեր թարաֆընտան իրսալ օ-
լունան չէլէնկլեր թաագիպ իտիյօր
տը։ Պիւթիւն պունլարընն արգասընտա
հէր քէսին էնզարը մաթէմի էօնիւնտէ
եավաշ եավաշ իլերուլէյէն թատուրթը
համիլ արապա կէլիյօրտը. թատուրթն
զօրասնլարընը թուրանլար միյանընտա
եավերի խասսը հազրէթը Շէհրի-
յարի Ֆօն Տեր Կոլց բաշա հազրէթլերի
տախի պուլունըյօրտը։ Ճէնաղէ արա-
պասընը թաագիպ իտէն հէյէթ աթի-
տէքի սըրա իւզրէ իտի։— Բահիպլեր,
Ալէմանիա սէֆարէթ հէյէթի, թէշրի-
ֆաթ միւտիրի ումումիսի Մէմուտ
պէյ էֆ., շահզատէ Զիյաէտտին էֆ.,
թէշրիֆաթ նազիրը Իսմայիլ Ճէնանի
պէյ էֆ., թէշրիֆաթ միւտիր մուա-
վինի Ֆուատ պէյ, Այան վէ Մէպուսան
բէյիսլերի, հէյէթը վիւքէլա վէ սիւֆէ-
րա, իթթիհատ վէ թերագզը ճէմիյէթի
նամընա քիաթիպի ումումի Միհաթ
Շիւքրի պէյ էֆ. իլէ մերքէզը ումումի
աղայի միւհթերէմէսինատէն Տօղթ. Նա-
զըմ վէ Տօղթ. Պէհաէտտին Շաքիր պէյ
էֆէնտիլեր, Միւսաֆասի Միլլիյէ ճէ-
միյէթի նամընա բէիս Ճէմիլ պէյ էֆ.
իլէ աղատան Բիզա պէյ, Պարօ հէյէթի
նամընա հէյէթը սայիմ աղասընտան
Ճէլալէտտին Արիֆ պէյ էֆէնտ-
սի, Հիւսնի վէ Շէքիպ պէյլեր, տօ-
նանմա ճէմիյէթի նամընա ազատան
Նիզզէթ պէյ էֆ. իլէ Թալէաթ պէյ,
Հիլալը Ահմէր նամընա Մավրօգօրտա-
թօ էֆ. իլէ Պահրիյէ զայմագամը Մէհ-
մէտ Ալի պէյ, հէյէթը սէֆարաթը էճնէ-
պիյէ վէ Ալէման հէյաթը մուրախասա-
սը։ Պու թէրթիպիլէ հարէքէթ իտէն ճէ-
նաղէ Թազսիմ գըշլասը էօնիւնատէն մի-
ռուը իսէրէք Կազխանէ Թարիպիյէ
Տօլմապաղչէ ըրիթըմընա իյսալ իտիլ-
միշ տիր։ Հէյէթը վիւքէլա Տօլմապաղ-
չէ ըրիթըմընա գատար թապութա ըէ-
ֆազաթ էյլէմիշ վէ թապուք սէֆա-
րէթ մայէթինէ մէմուր պիր սթիմպօ-
թա իրքեապ իտիլմիշ տիր. մայէթ էր-
քեանը «Եըլտըրըմ» սթիմպօթընա պին-
միշլեր տիր. վաբօրըն ըրիթըմտան
միւֆարէգատը էնտասընտա 12 բարէ
թօր ամբըլմըշ տրը։ Միւթէվէֆա սէ-
ֆիրին զէվճէսի Պարօն Վանկէնհայմ
իլէ չօճուղարը՝ ըրիթըմտան սէօնմիւշ-
լեր տիր։ Պիր զաչ թօրբիաօ թարա-
ֆընտան թաագիպ իտիլէն սթիմպօթ
ահէոթէ ահէսթէ Թարապիայա միւ-
թէվէճիհէն եօլլանմըշ տրը։ Սաաթ
12ատ ըրիթըմտան հարէքէթ իտէն
սթիմպօթ 2 բատալէրինատ Թարա-
պիայա հէթիշմիշ վէ օրա մէվզը զո-
մանտանը իլէ պիր միւֆրեզեի ասքէ-
րիյէ թարաֆընտան իսթիզպալ իտիլ-
միշ տիր։ Ճէնաղէ ասղրուճա Թարա-
պիատաքի սէֆարէթխանէյէ նազ ի-
տիլերէք օրատաքի-քիլիսէյէ մուվազ-
զաթէն ատֆն իտիլմիշ տիր։

*. Ալէմանիա իմբէրաթօրը թա-
ռաֆընտան Մատամ Պարօն Վանկէն-
հայմա աթիաէքի թաագիյէթ թէլեկ-
ռաֆնամէսի քէշիտէ օլընմըշ տրը։

Եէնի Սէրայ 25 հոկտ.— «Միւհթէր-
էմ զէվճինիզին վէֆաթը խապերը է-
սէֆէնդիզինատէն ասղայը սոն տէրէճէ
միւթէէսիր օլարագ մուխալէֆէթը սա-
միմիյէմի սիղէ թէպլիղ իտէրիմ։ Մի-
թէվէֆա զէվճինիզ՝ էն միւշքիլ զէման-
լարտա պանա վէ վաթանընա խըտէ-
մաթը մէշքիւրէ իյֆա իթմիշ իտի, իս-
թիզպաշտ տախի ալէմը սիյասէթատ
պանա զուվվէթլի զահիր օլաճաղընտան
հէր սուրէթլէ էմին իտիմ։ Պարօնըն
չու մուհարէպէի ազիմէտ կէօռթերմիշ
օլարը՝ իզթիտար վէ մէզուայի խա-
բիզէլատէսի պէնատ էպէտի պիր խա-
թերէի չիքրան վէ մինէթթարի պը-
րագմըշ տրը. ճէնաղը Հազդ պուլըն-
տըղընը մաթէմ իշինատ սիղէ սապը-
լար իհտան պուլուրսընն. իմբէրաթօրիս-
յա հազրէթլերի տախի թէրճէման օլ-
տըղըմ հըսսիյաթը սամիմիյէ վէ հազի-
զիյէյէ թէմամըյլա իշթիրաք էյլեր։»

Իմբէրաթօր ՎԻԼՀԷԼՄ

*** Իմբէրաթօրիցա տախի աթիտէ-
քի թաագիյէթ թէլեկրաֆնամէսինի
քէշիտէ պույուրմըշլար տրը։

Եէնի Սէրայ 25.—Միւհթէրէմ զէվ-
ճինիզին նակէհզուհուր խապերի վէ-
ֆաթընտան սոն տէրէճէ միւթէէսիր
օլարագ մուխալէֆէթը սամիմիյէմի
սիղէ թէպլիղ իտէրիմ. Միւթ-
թէվէֆա զէվճինիզ՝ էն միւշքիլ զէման-
լարտա պանա վէ վաթանընա խըտէ-
մաթը մէշքիւրէ իյֆա իթմիշ իտի, իս-
թիզպաշտ տախի ալէմը սիյասէթատ
պանա զուվվէթլի զահիր օլաճաղընտան
հէր սուրէթլէ էմին իտիմ։ Պարօնըն
չու մուհարէպէի ազիմէտ կէօռթերմիշ
օլարը իզթիտար վէ մէզուայի խա-
բիզէլատէսի պէնատ էպէտի պիր խա-
թերէի չիքրան վէ մինէթթարի պը-
րագմըշ տրը. ճէնաղը Հազդ պուլըն-
տըղընը մաթէմ իշինատ սիղէ սապը-
լար իհտան պուլուրսընն. իմբէրաթօրիս-
յա հազրէթլերի տախի թէրճէման օլ-
տըղըմ հըսսիյաթը սամիմիյէ վէ հազի-
զիյէյէ թէմամըյլա իշթիրաք էյլեր։»

Ավկոիսթ Վիդթօրիա

*** Ալէմանիա պաշ վէքիլի Ֆօն
Պէթման Հօլվէկ տախի պերվէճհի աթի
թէլեկրաֆնամէյի քէշիտէ իտէրէք ար-
զը թաագիյէթ իթմիշ տիր։

Պերլին 25.—Շախսընա զարշը տէ-
ռին պիր հիւրմէթ պէսլէմէքսէ օլուրը-
ղըմ միւհթէրէմ զէվճինիզին զայրը
միւնթազրը օլան վէֆաթը պէնի տէ-
ռէճէի նիհայէտէ տիլխուն իթթի. պու
միւնասիպէթլէ իհթիրամաթը սամիմա-
նէմին զապուլինի ռէճա էյլերիմ. միւհ-
թէրէմ զէվճինիզ սոն նէֆէսինէ զատար
վազիֆէսի պաշընտա պուլընմադ սու-
ռէթիյլէ պու ճիհան հարպընն պիր
զուրպանը օլոը. միւշարիլէյհին վէ-
ֆաթը վաթան իշինն հազիզաթէն էլիմ
պիր զայ տրը։ Պէթման Հօլվէկ։

*** Պուլկար պաշ վէքիլի Մ. Բա-
ռոսլավօֆ աթիաէքի թէլեկրաֆնամէյի
քէշիտէ իթմիշ տիր։

Սոֆիա 25.—Ախիրէն Սոֆիայը գի-
յարէթի խաթրըէմտէ էպէտիէն մէն-
գուշ զալաճագ օլան միւհթէրէմ զէվ-
ճինիզին զիյաը էլիմի ռօլայըսըյլա կէ-
ռէք հիւքիւմէթը մէթպուէմին վէ կէ-
ռէք պէնիմ իհթիրամաթը մախսուսէ-
միզի գապուլ էյլէմէնիզի ըէճայէ իճ-
թիսար իտէրիմ։ ՐԱՏՕՍԼԱՎՕՖ։

Գրալ Ֆէրախնանտ տախի Պարօն
Վանկէնհայմընն վէֆաթը միւնասիպէ-
թէյլէ միւթէվէֆանի միւշարիլէյհին ա-
յիլէի միւհթէրէմմէսինէ բէք ամիմի
պիր թաագիյէթ թէլեկրաֆնամէսի քէշ-
իտէ իթմիշ տիր։

ԱՅԻԼԻ ԲԻՍԱԼԷՐԻՆԻՆ ՆԱՀԱՐԸ ՏԻԳՈՒԹԸՆԱ.

Մեբեհզ գօմանճանլըղընճան.—Պալ-
գան մուհարէպէսինատ չէհիա օլան
Շաքիր էֆէնտինին զէվճէսի խանըմըն
նէզտինատ պուլունան քէրիմէսի 6 եա-
չընտաքի Հուրիյէ Նամ չօճուղըն ճէպ-
ռէն պիքրինի իլալէ էյլէտիկի պիլ-
մուհաքէմէ սապիթ օլան Պէյզոզտա
Եալը քէօյիւնատ պագդալ Թանաչըն
տիւքքեանընտա չըրազլըգ իտէն էր-
կէրիլի Գուչօ վէլէտը Բէթրոնը Միւլ-
քիյէ զանունամէի Հիւմայունընը-
ն 1976ճի մատատէսինին սոն ֆըգրասընա
թէվֆիկէն պիտայէթը թէվզիֆինատէն
իթթիպարէն 15 սէնէ քիւրէկէ զոնուլ-
մասընա, վէ ֆաղաթ մէրզուումըն հէ-
նուզ 18 եաշընը իքմալ իթմէտիկի
ճիհէթլէ զանունը մէզզուրը 40ընճը
մատատէսի մուճիպինճէ միւտտէթը մահ-
քիւմիյէթինին սիւլսինին թէնզիլիյլէ
10 սէնէ միւտտէթլէ հապսընա միւ-
թէտայիր Տէրսատէթ Տիվանը Հար-
պը էօրֆիսինատէն վէրիլէն գարար լէ-
տէլարզ թատիրզը ալիի ճէնապը հա-
տիշահիյէ իզթիրան էյլէմիշ տիր։

ՀԱՐԳԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆԷՆ.—
§ Խատէմ վէ մուսիգաի Հիւմայուն
միւսթախատէմինի իշլին մա բանթա-
լոն 237 ատէտ ճաքէթ թագրմը, 9 վէ
11 նումէրօլու գալայը տէմիր վէ սարը
տէօքմէ թօղա, թէնէքէ զարավանա,
գաթրանը խալաթ, չիրիշ, զալայ,
նիշասրը, չապ, սաճ, բէրչին ջիվսի,
գալիդօթ, մաքինալըղ զէյթուն եաղը,
չավասար սարը, պաղըր վէ եա չինգօ
սէմավար, գազմա վէ նալչա միւզայաա
իտիլէճէկլինատէն, մըզտար վէ չերայի-
թի անլամագ իսթէյէնլերին հէր կիւն
վէ իթայա թալիպ օլանլարըն չէհրը
հալին 15ինճի բէնչչենպիհ կիւնիւ պա-
տէզզէվալ սաաթ 2ատ եիւզատ օն թէէ-
մինաթ ագչէլերինի միւսթասնըպէն
Լէվազիմաթը Ուսումիյէ տաիրէսի միւ-
պայաաթ գօմիսիօնընա միւրաճաաթ-
լարը։ 3—2

§ Թօբհանէ, Եէտի Գուլէ, Սէլի-
միյէ, Բուռմէլի Գավաղը մէզզահալարը
սազաթաթը սէնէի հալիյէ Թըշրինը
սանիսի իպթիտասընտան Շուպաթն
զայէսինէ սէկին 4 այլըղը միւթէա-
հիւտէ վերիլէճէկի վէ չէհրը հալին
21ինտէ իհալէի էվվէլիյէսի վէ 25ինտէ
հիւտէ վերիլէճէկի վէ չէհրը հալին
21ինտէ իհալէի էվվէլիյէսի վէ 25ինտէ
իհալէ զաթիյէսի իճրա իտիլէճէկլինատէն
թալիպ օլանլարըն եիւզատ օն բէյ ազ-
չէլերիյլէ թարիխը մէզբուրատ պա-
տէզզէվալ Թօբհանէ մէզզահասընա
միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։
3—2

§ Ճիհէթը ասքէրիյէյէ մուգթազի
էրքէք Գարաման գոյուն մէվզրի միւ-
նազասատա տրը։ Թըշրինը սանի 331
իպթիտասընտան Մարտ 332 զայէսինէ
գատար մահիյէ միւթէտավիէն թէսլիմ
իտիլմէք իւզրէ ֆիյաթ վէ չերայիթ
մուվաֆֆազ կէօրիւլտիկի հալտէ չէհրը
հալը 17ինճի ճումատա էրթէսի կիւնիւ
իհալէսի իճրա գըլընճաճաղընտան, ի-
թայա թալիպ օլանլարըն եիւզատ օն
թէէմինաթլարընը միւսթատհըպէն Լէ-
վազիմաթը Ուսումիյէ տաիրէսի միւ-
պայաաթ գօմիսիօնընա միւրաճաաթ
էյլէմէլերի իլան օլունուր։ 3—1

Ադրիս. Ագոբ Վարժապետեան

Միւսր. մէսուլ։ ՅԱԿԱՐ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՎԱՐՆԱ ԷՕՆԻՒՆՏԷ ՐՈՒՍ ՖԻԼՕՍԸ

Սոֆիա, 27 (Միւսթաճէլ տիր).—
Պուլկար թէլէկ. աժանսընտան. «Պու
սապահ Ռուս ֆիլօսը՝ Վարնա էօնիւն-
տէ կէօրիւնիւպ պիր թայեարէնին
կէօսթերտիկի իշարէթլերէ կէօրէ, լի-
ման վէ չէհրի թօրա թուրմաղա պաշ-
լամըշ տրը։ Սահիլ պաթարիալարը
մուղապէլէտէ պուլունմըշլար տրը։ Թօր
աթէշի էնտասընտա իսապէթ իթտի-
ռիլէն մէրմի վէ թօրբիլլերլէ «Թրիօ-
վիսթօլի» սիսթէմինատ իքի Ռուս հարպ
սէֆինէսի պաթըրըմըշ տրը։ Պունդն
իւզէրինէ ֆիլօնդն պագրյէսի՝ տէնիզ
ալթընլարընն թաագիպլէյէ ուզաղլաշ-
մըշլար տրը։ Գօմպարտման՝ սիվիլ
էնալի արասընտա պագը թէլէֆաթը
մուճիպ օլմուշ տրը։ Պիր գաչ հիւքիւ-
մէթ պինալարը խասարատէ օլմըշտրը,
լաքին ասքէրիճէ ազ խասարաթ վար
տրը։» (Գ.)

— Եինէ մէզքիւր աժանսուտան։ —
Պուլկար մէմուրիյնի Տէտէաղաճ-Օգճը-
լար խաթթընը իշղալ իտուպ Պուլկար
հիւքիւմէթինճէ իշլէտիլէճէք տիր։ (Գ.)

— Եինէ մէզքիւր աժանսուտան։—
Ռուս իմբէրաթօրը Նիգօլանընն քէնտի
էհալիսինէ խիթապէն Պուլկար իսրա-
նէթի տէյու թավսիֆ իթտիկի պէյան-
նամէսէն պահս իտէն նիմ բէսմի «Նա-
ռոտնի Բրավա» տէյօր քի, «Մուրթէ-
ճի պէօյիւք Ռուսիանընն Զարը՝ տէտէ-
սի Իքինճի Նիգօլանընն թավլիս իթ-
տիկի քիւշիւք վէ զահրման Պուլկա-
ռիայա իլանը հարպ իթտի։ Պուլկա-
ռիայը խըյանէթլէ թավսիֆ իթտիկի վէ
ինթիզամ պաղըրարը իմբէրաթօր Նի-
գօլանընն զաղապը՝ քիմսէյի զօրգութ-
մաղ։ Պու զաղապտան իւսթիւն՝ ճէնա-
պը Հագզընն ատալէթի. վէ հուրրիյէթը
թամմընը, իթթիհատը միլլիսինի խ-
թիհալ իշլուն սիլահա սարըլան վէ ըէք
չօգ էլէմլեր չէքէն Պուլկար էհալիսի-
նին հուզուզը վար տրը։ Իմթէ պու
մուգատտէս միւճատէլէյէ գարշը զա-
զապա օղրյան Ռուս Զարը չըգը-
յօր։ Զար՝ Պուլկարիանընն մահվընը
խաթէյիպ օնըն իտամընը թալեպ իտի-
յօր, լաքին օնըն պէյանանամէսինին
թարզը Ռուս մէհաֆիլինին էնտիշէ-
սինի աչըգճա մէյտանա չըգարըյօր»։ (Գ.)

— Պուլկար թէլէկրաֆ աժանսընընն
վերտիկի խապերէ կէօրէ, Պուլկար
ասքէրի՝ Անժաժէվաչ էթրաֆընտա մու-
հիմ մուվաֆֆազիյէթլէր գազանմըշլար
վէ չէհրը մէզքիւրը զապթ իթմիշլեր
տիր։ Պունտան պաշգա, Պուլկար աս-
քէրի՝ Բիրօթ միւսթահքէմ տաիրէսի-
նին անախթարընը թէշքիլ իտէն Տը-
բանովա—Կլովա զայէթ միւսթահքէմ
մէվզբընը հիւճիւմլէ զապթ իթմիշլեր
տիր։ Դուսիագընն Դանուբ լիմանընտա
միւսատէրէ իտիլէն մուհիմմաթը հար-
պիյէ սանտըղլարընն մըզտարը էվ-
վէլճէ պիլաիրիլտիկի իւզրէ 30 ատէտ
օլմայըպ 300 ատէտ տիր։ (Գ.)

— Պուլկարթէլէկ. Աժանսընտան.
— Զայշար իսթիհքեամը Պուլկարլա-
րընն էլինէ տուշմիշ տիր։ (Գ.)

— Եինէ մէզքիւր աժանսուտան.—
Մալիյէ նազըրը Մ. Թօնչէֆ վէ Տու-
յունը ումումիյէ տիրէքթօրը Մ. Սթօ-
յանօֆ ճումատա սապահը պագը ումու-
ռը մալիյէնին թանզիմի իշլուն Վիէն-
նա վէ Պերլինէ կիտէճէքլեր տիր։ (Գ)

ՊԱՀՐԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻ ՏԷՕՐՏԻՒՆ-ՃԻԻ ՏԱԻՐԷՍԻՆԷՆ.— Մուայէնաթը ասքէրիյէ իշլուն պիր սէնէ զարֆընտա լուզումը օլան լահմ միւնազասատա տրը։ Պու քէրրէ թէէտիյաթ հազ-ընտա չարթնամէյէ պիր ֆըգրաի մախսուսէ իլավէ իտիլի. Թըշրինը էվվէլին 17ինճի ճումատա էրթէսի կիւ-նիւ իհալէի էվվէլիյէսի վէ Թըշրինը սանինին իքինճի բազար էրթէսի կիւ-նիւ տէ իհալէի զաթիյէսի իճրա իտի-լէճէկլինատէն, թալիպլերին՝ ուսուլը տաիրէսինատ ճումատա էրթէսի, բազար էրթէսի վէ բէնչչենպիհ կիւնլերի Պահ-րիյէ նէզարէթի Տէօրտիւնճիւ տաիրէ-սինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օ-լունուր։ 3—1